

**Clarke, Modet & Cº**

COLOMBIA

SEÑORES  
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES  
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO  
E S D

REF EXPEDIENTE No 06110248.  
FECHA DE LA SOLICITUD Octubre 30, 2006  
SOLICITANTE UNITED STATES GYPSUM COMPANY  
TITULO VÁLVULA DE RESTRICCIÓN DEL MEZCLAR DE  
LECHADA

ASUNTO CONTESTACIÓN A REQUERIMIENTO OFICIAL

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, por el presente escrito doy respuesta a su auto notificado por estado de Diciembre 22 de 2006, que vence Febrero 22 de 2007 y me permito presentar los siguientes documentos:

- El documento en el que consta la CESIÓN del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizado
- Su traducción oficial al Español debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Ruego a usted continuar con el presente trámite.

Señor Jefe,

  
DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN  
TLR/srr  
P 854

P. 854

29

TRADUCCIÓN OFICIAL No 06/540 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahíta Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido por el Ministerio del Interior y de Justicia, por resolución número 718 de 2003 y autorizado por el Ministerio de relaciones Exteriores de Colombia

(Se traduce un documento de registro de cesión P 854 UNITED STATES GYPSUM certificado de registro de cesión de patente No 10/846,131 de la Oficina de Patentes y Marcas de los EE UU y Apostilla No 07002708-1, escritos en inglés )

A 1532538

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

A TODOS A QUIENES ESTOS PRESENTES LLEGAREN.

DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE LOS ESTADOS UNIDOS

OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS ESTADOS UNIDOS

Octubre 24, 2006

POR EL PRESENTE CERTIFICO QUE ADJUNTA SE ENCUENTRA UNA  
COPIA FIEL DE LOS ARCHIVOS DE ESTA OFICINA DE UN DOCUMENTO  
REGISTRADO EL 09 de Agosto, 2004

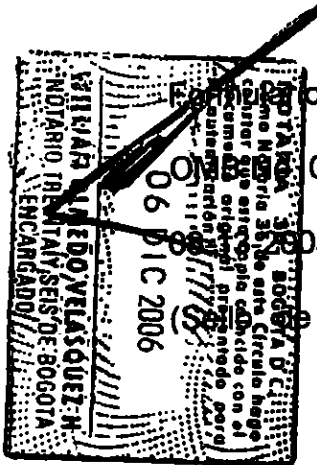
Por autoridad del

Bajo la Secretaría de Comercio para Propiedad Intelectual y el  
Director de la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos

(FIRMADO) L. EDELEN

Funcionario que Certifica

(SELLO DE OBLEA DE LA OFICINA DE PATENTES Y MARCAS DE LOS  
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA)



PTO-1595 (Rev 06/04)

0651-0027 (vence 6/30/2005)

0651-0027, Código de barras, 102813237

la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos, Agosto 9,

06/540

TRADUCCION OFICIAL No. \_\_\_\_\_  
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA  
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
RESOLUCION DE MAYO 2003  
DEL MIN INTERIOR Y DE JUSTICIA

40 3

2004)

Departamento de Comercio de los Estados Unidos, Oficina de Patentes y  
Marcas)

CARÁTULA DEL FORMULARIO DE REGISTRO - SOLO PATENTES

Al Director de la Oficina de Patentes y Marcas de los EE UU.. Favor registrar  
los documentos adjuntos o las nuevas direcciones que se encuentran a  
continuación.

1 Nombre de la(s) parte(s) que traspasa(n) / Fechas de suscripción:

Bruce Lynn Petersen

Richard James Hazle

James R Wittbold

Fechas de suscripción: Mayo 26, 2004, Mayo 21, 2004; y Mayo 21, 2004

Se adjuntan nombres o partes que traspasan adicionales? Si No

(en blanco)

x

2. Nombre y Dirección de la parte que recibe:

Nombre United States Gypsum Company

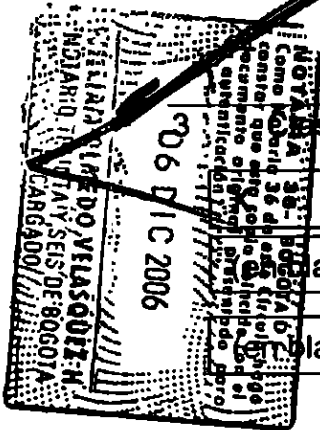
Dirección: 125 S. Franklin Street

Ciudad: Chicago Estado: Illinois Zip Código Postal: 60606

Se adjuntan nombres o partes que traspasan adicionales ? Si No

(en blanco)

x



Base de Traspaso

(en blanco)

Cesión

(en blanco)

Fusión

(en blanco)

Contrato de Valores

(en blanco)

Cambio de Nombre

(en blanco)

Cesión de Participación del Gobierno

(en blanco)

Orden Ejecutiva 9424, Licencia Confirmatoria

(en blanco)

Otra

4 Solicitud No(s). ó No(s) de Patente:

☐

Este documento se presenta junto con una nueva solicitud, la fecha de suscripción de la solicitud es

A No(s) de Solicitud(es) de Patente(s) 10/846,131 Presentado Mayo 14, 2004

B. (s). de Solicitud(es) de Patente(s) ( en blanco )

Hay números adicionales adjuntos?

(en blanco)

Si

☒

No

5 Nombre y Dirección de la parte a quien se le debe dirigir la correspondencia concerniente al documento:

Nombre Lawrence J. Crain

Dirección: Greer, Burns & Crain Ltd., Suite 2500

300 South Wacker Drive

Ciudad: Chicago Estado: Illinois Zip/ Código Postal 60606

6. Número total de solicitudes de patentes involucradas: .... 1

7. Total Derechos (37 CFR §3.41) \$40.00

(en Blanco)

Autorización para cargo a tarjeta de crédito

(en Blanco)

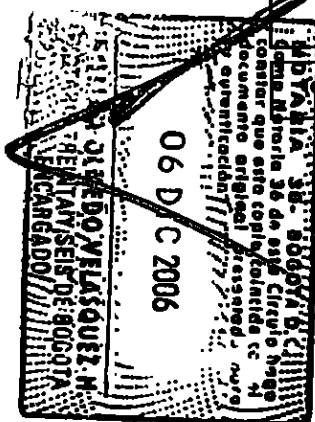
Autorización para cargo a cuenta de depósito

☒

Adjuntos

(en Blanco)

No se requieren (la participación del gobierno no afecta la propiedad)



82/5

**Fecha de vencimiento**\_\_\_\_\_

**Nombre del usuario autorizado** Lawrence J. Crain

|              |              |
|--------------|--------------|
| <b>Firma</b> | <b>Fecha</b> |
|--------------|--------------|

**Número Total de páginas, incluyendo la carátula, los anexos y documentos. 5**

01 FC 8021 40 00 OP)

## CASO 3660

**No de Serie. 10/846,131**

Mayo 14, 2004

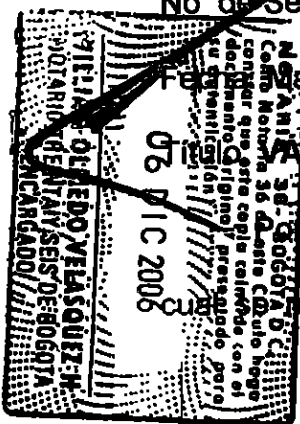
## VALVULA DE RESTRICCIÓN DE MEZCLADOR DE LECHADA

Por una buena y valiosa contraprestación, recibo a satisfacción de la

Reconoce en la presente, por la presente cedemos a United States

4

06/540  
 TRADUCCION OFICIAL No.  
 JUAN CARLOS AGUILERA  
 TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
 RES 718 DEL MAYO 2003  
 DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA



83 / 6

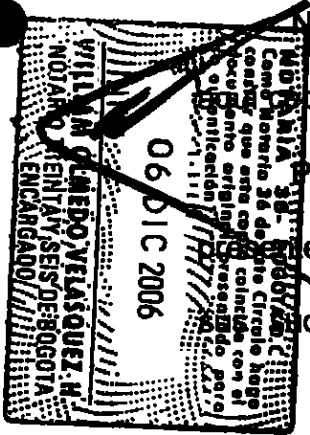
Gypsum Company, sociedad del Estado de Delaware, con domicilio comercial principal en 125 S Franklin Street, Chicago, Illinois 60606, a sus sucesores causahabientes y cesionarios, la totalidad de nuestros derechos, propiedad y participación sobre nuestra invención o mejoras divulgadas en la solicitud de Título de Patente de los Estados Unidos arriba identificada, y que dicha solicitud y cualquier otra solicitud en cualquier país, que pueda presentarse, ya sea por si sola o junto con otros, sobre la invención o sus mejoras, en y sobre cualesquiera y todos los Títulos de Patente en cualquier país que pueda obtenerse sobre dichas solicitudes

Por la presente autorizamos y le solicitamos al Comisario de Patentes y marcas de los Estados Unidos expedir cualesquiera y todas los antedicho Títulos de Patente de los Estados Unidos a favor del arriba identificado Cesionario

Por la presente autorizamos y le solicitamos al abogado de registro, insertar en la solicitud en el espacio en blanco anterior en esta Cesión, la fecha de presentación y el número de serie d la solicitud, cuando éstos se conozcan oficialmente

Nosotros mismos garantizamos ser los propietarios de la participación dada y de tener el echo de hacer esta cesión

Por la contraprestación, a solicitud y costo del cesionario, por la que convenimos cooperar y ayudar con cualquier acto que el cesionario, sucesores o causahabientes consideren necesario o conveniente en



84  
7

relación con la preparación, presentación, trámite, proceso, cumplimiento y  
defensa de cualesquiera y todas las solicitudes o títulos de Patente antedichos

PATENTE  
RIEL: 015669 MARCO: 0237

CESIÓN  
CASO 3660  
PÁGINA 2

Fecha 5/26/04

(Firmado)

Inventor: Bruce Lynn Petersen

ESTADO DE ILLINOIS  
CONDADO DE COOK

El día 26 de Mayo, 2004 ante mí, un Notario Público en y para el Condado y  
Estado antedichos, compareció personalmente Bruce Lynn Petersen, quien  
reconoció haber suscrito dicho instrumento en un acto libre y espontáneo, y  
para los fines y usos allí expresados.

DA FE, en el día y año antes escrito.

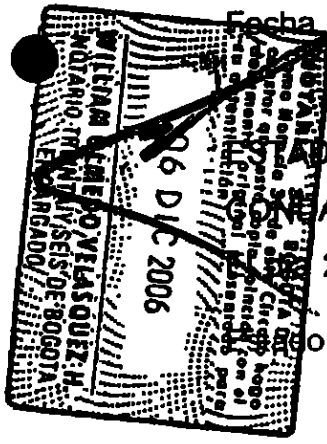
(Firmado) Notario Público

SELLO (Sello Notarial a tinta: "Sello Oficial" HARRIET RAFFE, notario  
Público, Estado de Illinois, Mi comisión vence 3/11/07)

Fecha 5/21/04

(Firmado)

Inventor: Richard James Haszel



ESTADO DE ILLINOIS  
CONDADO DE COOK

El día 21 de Mayo, 2004 ante mí, un Notario Público en y para el Condado y  
Estado antedichos, compareció personalmente Richard James Haszel, quien

TRADUCCION OFICIAL No. 06/540  
JUAN PEDRO PIEDRAHITA AGUILERA  
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
RES. 718 DE MAYO 2003  
DEL ESTADO DE ILLINOIS

85  
8

reconoció haber suscrito dicho instrumento en un acto libre y espontáneo, y para los fines y usos allí expresados.

DA FE, en el día y año antes escrito

(Firmado) Notario Público

SELLO. (Sello Notarial a tinta: "Sello Oficial" KATHLEEN O'BRIEN, Notario Público, Estado de Illinois, Mi comisión vence [ILEGIBLE])

2

PATENTE  
RIEL 015669 MARCO: 0238

CESIÓN  
CASO 3660  
PÁGINA 3

Fecha 5/21/04

(Firmado)

Inventor: James R. Wittbold

ESTADO DE ILLINOIS

CONDADO DE COOK

El día 21 de Mayo, 2004 ante mí, un Notario Público en y para el Condado y Estado antedichos, compareció personalmente Inventor. James R. Wittbold el, quien reconoció haber suscrito dicho instrumento en un acto libre y espontáneo, y para los fines y usos allí expresados.

DA FE, en el día y año antes escrito

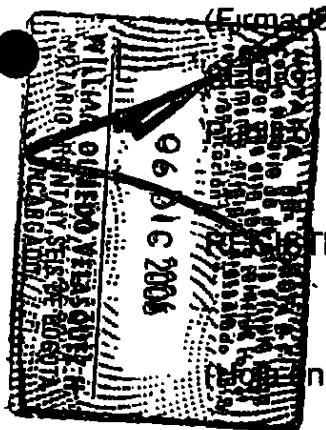
(Firmado) Notario Público

(Sello Notarial a tinta "Sello Oficial" KATHLEEN O'BRIEN, Notario Estado de Illinois, Mi comisión vence 11/17/2005)

TRADA 08/09/2004

PATENTE  
RIEL 015669 MARCO. 0239

(Firmado en blanco)



7

TRADUCCION OFICIAL No. 06,540  
JUAN CARLOS AGUILERA  
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
RES. 718 DE MAYO 2003  
DEL J. A. S. DE ILLINOIS

86  
9

APOSTILLA

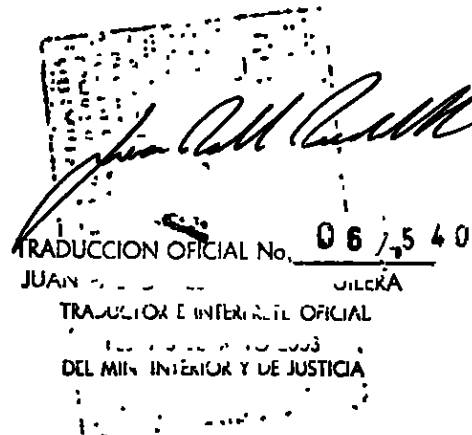
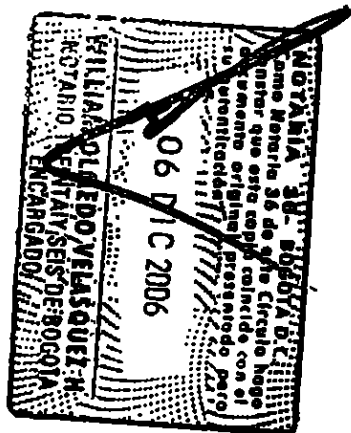
(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1961)

1. País: *Estados Unidos de América*  
Este documento público
- 2 Ha sido firmado por L. EDELEN
3. Actuando en calidad de Funcionario que certifica
4. Lleva el sello/estampilla de Oficina de Patentes y Marcas

CERTIFICADA

- 5 En Washington D.C.
- 6 Hoy veintiséis de octubre, 2006
- 7 Por el *Funcionario Asistente de Autenticaciones, Departamento de Estado de los Estados Unidos*
8. No. **07002708-1**
- 9 Sello (Sello en Relieve del Departamento de Estado de los Estados Unidos)
- 10 Firma (Firmado)  
Denitra Hawkins

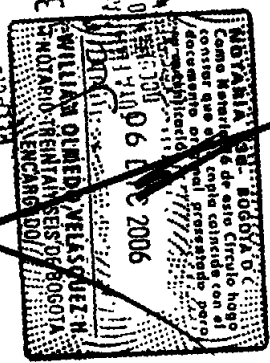
ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito  
Bogotá, Diciembre 5, de 2006



NO SE ASUME  
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO  
2006 DIC -5 P 2:46  
JCS  
JEFE DE LEGALIZACIONES  
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE  
RELACIONES EXTERIORES

372726412  
WILLIAM ORLANDO VILLASQUEZ  
ENCARGADO DE LEGALIZACIONES  
BOGOTA D.C.



47

~~10~~

~~10~~

1. Country: *United States of America*

**This public document**

2 has been signed by L. Edelen

3. acting in the capacity of Certifying Officer

**4. bears the seal/stamp of Patent and Trademark Office**

**Certified**

5. at Washington, D.C.

6 the twenty-sixth of October, 2006

7. by ~~Assistant~~ **Authentication Officer, United States Department of State**

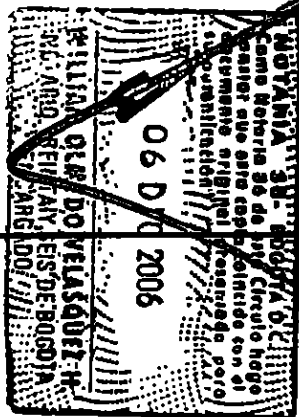
8. No. 07002708-1

**9. Seal/Stamp:**

10. Signature:

10. Signature: Dennis J. Hankins

**Denitra T Hawkins**



TRADUCTION OFFICIALE No 06 / 543

JUN - 22 - 1964

TRANSDUCTION E INTERPRETE OFICIAL

RECIBIDO JUNIO 2003  
DEL MIN INTERIOR Y DE JUSTICIA

88  
H

A 1532538

# THE UNITED STATES OF AMERICA

**TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME:**

**UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
United States Patent and Trademark Office**

**October 24, 2006**

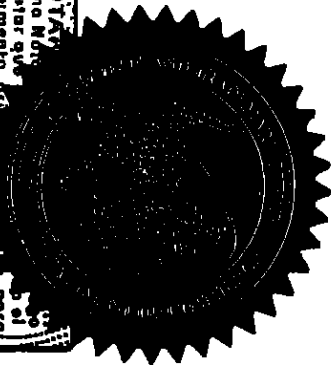
**THIS IS TO CERTIFY THAT ANNEXED IS A TRUE COPY FROM THE  
RECORDS OF THIS OFFICE OF A DOCUMENT RECORDED ON  
August 09, 2004.**

**By Authority of the  
Under Secretary of Commerce for Intellectual Property  
and Director of the United States Patent and Trademark Office**

*L. Edelen*

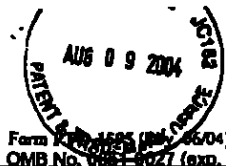
**L. EDELEN  
Certifying Officer**

NOTA  
Como Nota  
legal que  
documenta el  
autenticación  
del  
06 DIC 2006  
JULIO VILASQUEZ



TRADUC. J.  
JUN.  
TRADUC. J.  
RES.  
DEL MAR.

5 5 4 0  
JULIEN  
GAL  
LIA



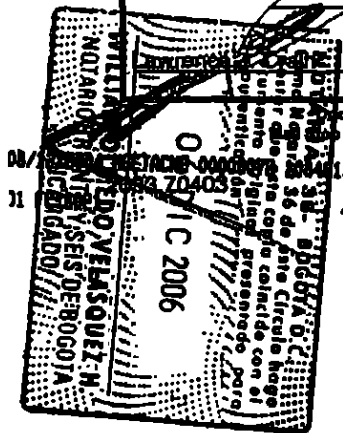
08-13-2004



U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE  
United States Patent and Trademark Office

Form 1027 (Rev. 10/04)  
OMB No. 0001-0027 (exp. 6/30/2005)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RE 102813237<br>COVER SHEET<br>PATENTS ONLY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| To the Director of the U.S. Patent and Trademark Office Please record the attached documents or the new address(es) below                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1. Name of conveying party(ies)/Execution Date(s):<br>Bruce Lynn Petersen<br>Richard James Haszel<br>James R. Wittbold<br><br>Execution Date(s) May 26, 2004; May 21, 2004, May 21, 2004<br>Additional name(s) of conveying party(ies) attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No                                                                                                      | 2. Name and address of receiving party(ies)<br>Name: <u>United States Gypsum Company</u><br>Internal Address: _____<br><br>Street Address: <u>125 S. Franklin Street</u><br><br>City: <u>Chicago</u><br>State: <u>Illinois</u><br>Country: <u>United States</u> Zip: <u>60606</u><br>Additional name(s) & address(es) attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No                                                                                                                                                                                           |
| 3. Nature of conveyance:<br><input checked="" type="checkbox"/> Assignment <input type="checkbox"/> Merger<br><input type="checkbox"/> Security Agreement <input type="checkbox"/> Change of Name<br><input type="checkbox"/> Government Interest Assignment<br><input type="checkbox"/> Executive Order 9424, Confirmatory License<br><input type="checkbox"/> Other _____                                               | 4. Application or patent number(s): <input type="checkbox"/> This document is being filed together with a new application.<br>A. Patent Application No.(s)<br>10/846,131; Filed: May 14, 2004<br>B. Patent No.(s)<br><br>Additional numbers attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 5. Name and address to whom correspondence concerning document should be mailed:<br>Name: <u>Lawrence J. Crain</u><br>Internal Address: <u>Greer, Burns &amp; Crain, Ltd.</u><br><u>Suite 2500</u><br>Street Address: <u>300 South Wacker Drive</u><br><br>City: <u>Chicago</u><br>State: <u>Illinois</u> Zip: <u>60606</u><br>Phone Number <u>312 360-0080</u><br>Fax Number <u>312 360-9315</u><br>Email Address: _____ | 6. Total number of applications and patents involved: <u>1</u><br>7. Total fee (37 CFR 1.21(h) & 3.41) \$ <u>40.00</u><br><input type="checkbox"/> Authorized to be charged by credit card<br><input type="checkbox"/> Authorized to be charged to deposit account<br><input checked="" type="checkbox"/> Enclosed<br><input type="checkbox"/> None required (government interest not affecting title)<br>8. Payment Information<br>a. Credit Card Last 4 Numbers _____<br>Expiration Date _____<br>b. Deposit Account Number <u>07-2069</u><br>Authorized User Name <u>Lawrence J. Crain</u> |
| 9. Signature: <u>[Signature]</u><br>Signature<br>Name of Person Signing _____<br>Date <u>August 3, 2004</u><br>Date                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Total number of pages including cover sheet, attachments, and documents: <u>5</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |



Documents to be recorded (including cover sheet) should be faxed to (703) 308-5983, or mailed to:  
Assignment Recordation Services, Director of the USPTO, P.O. Box 1458, Alexandria, VA 22313-1458

PATENT  
REEL: 015669 FRAME: 0236

TRADUCCION OFICIAL No. \_\_\_\_\_  
JURADO JUDICIAL AGU  
TRADUCCION E INTERPRETE OFIC  
AL 13 DE MAYO DE  
DEL 13 DE MAYO

90  
13**ASSIGNMENT**Serial Number: 10/846,131Filing Date: May 14, 2004Title: **SLURRY MIXER CONSTRICTOR VALVE**

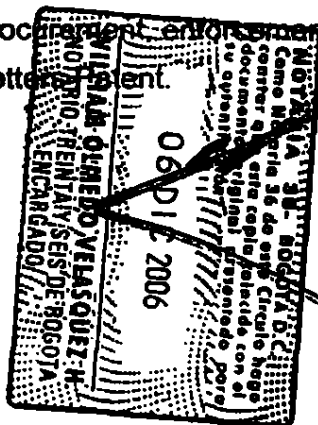
For good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged, we hereby assign to United States Gypsum Company, a corporation of the State of Delaware, having a principal place of business at 125 S. Franklin Street, Chicago, Illinois 60606, its successors and assigns, our entire right, title and interest in our invention or improvements disclosed in the above identified application for Letters Patent of the United States, and in that application and any and all other application in any country, which may be filed, either solely or jointly with others, on the invention or improvements, and in any an all Letters Patent of any country, which may be obtained on any of the applications.

We hereby authorize and request the United States Commissioner of Patents to issue any and all of the aforementioned Letters Patent of the United States to the above-identified assignee.

We hereby authorize and request any attorney of record in the application to insert in the space above on this Assignment the filing date and serial number of the application when officially known.

We warrant ourselves to be the owners of the interest herein assigned and to have the right to make this assignment.

For the consideration, upon request and at the expense of the assignee, we hereby agree to cooperate and assist with any action the assignee or its successors or assigns deem necessary or desirable in regard to the preparation, filing, prosecution, procurement, enforcement, and defense of any and all aforementioned application or Letters Patent.

**PATENT  
REEL: 016669 FRAME: 0237**

TRADUCCION Y CERTIFICADO  
DE  
TRANSLACION E INTERPRETE OFICIAL  
DEL MEXICO INTERIOR

Assignment

USG Case 3660

Page 2

Date:

5/26/04

Inventor: Bruce Lynn Petersen

STATE OF Illinois

COUNTY OF Coors

On MAY 26 2004, before me, a Notary Public in and for the County and State aforesaid, appeared Bruce Lynn Petersen to me personally acknowledged that he executed said instrument as his free and voluntary act and for the uses and purposes therein expressed.

WITNESS the day and year last above given.

*Harriet Raff*

Notary Public

SEAL



Date:

5/21/04

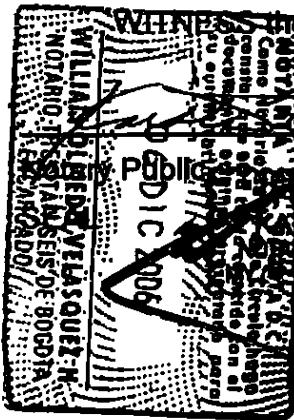
Inventor: Richard James Haszel

STATE OF Illinois

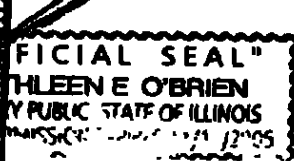
COUNTY OF COOK

On 5/21/04, before me, a Notary Public in and for the County and State aforesaid, appeared Richard James Haszel to me personally acknowledged that he executed said instrument as his free and voluntary act and for the uses and purposes therein expressed.

WITNESS the day and year last above given.



*Kathleen E. O'Brien*



2

PATENT  
REEL: 015669 FRAME: 0238

TRADUCCION OFICIAL No. 06,545  
JUR. ARITA AGUILERA  
TRADUCCION E INTERPRETE OFICIAL  
AL 13 DE MAYO 2004  
DEL N. IN T. E.

Assignment

USG Case 3660

Page 3

92  
15

Date: 5/21/04

James R Wittbold  
Inventor: James R. Wittbold

STATE OF Illinois

COUNTY OF Cook

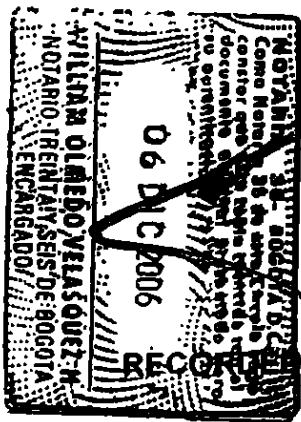
On 5/21/04, before me, a Notary Public in and for the County and State  
aforesaid, appeared James R. Wittbold to me personally acknowledged that he executed said  
instrument as his free and voluntary act and for the uses and purposes therein expressed.

WITNESS the day and year last above given.

Kathleen E. O'Brien

Notary Public

SEAL



3

RECORDED: 08/09/2004

TRADUCCION OFICIAL No. 5,540  
JUR. JA AGUILERA  
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
REC. 13 DE MAYO 2004  
DEL MUN. IN PRIOT.

PATENT  
REEL: 015669 FRAME: 0239